

ACHTUNG! / ATTENTION!

Vor Einbau des Hinterachsstabilisators ist bei Fahrzeugen mit ABS die Abdeckung des Kabels zu demontieren, siehe Abbildung 1. *Before the installation of the rear axle stabilizer the cover of the ABS-cable has to be dismantled, see figure 1.*



Abbildung/figure 1: Abdeckung des ABS Kabels



Abbildung/figure 2: Abschleifen der Stifte

Anschließend müssen die beiden Stifte wie auf Abbildung 2 zu sehen abgeschliffen werden. Danach ist der Stabilisator wie auf Abbildung 3 und 4 zu sehen an der Hinterachse zu montieren. Das Gummilager, die Halbschelle und die große Schelle sind wie in Abbildung 3 zu montieren. Dabei ist darauf zu achten das die Schellen einen Abstand von 580mm (Mitte zu Mitte) haben. *Afterwards the two screws have to be grinded as shown in figure 2. After this the stabilizer has to be mounted as you see in figure 3 and 4. The bushing, the small and the big clamp must be mounted as you could see in figure 3. Make sure that the distance from middle clamp to middle clamp must be 580mm as you see in figure 4.*



Abbildung/figure 3: Montage des Stabis



Abbildung/figure 4: Lagerabstand

Daraufhin muß das ABS-Kabel mit einem Kabelbinder wieder oben an der Hinterachse befestigt werden. Dabei ist darauf zu achten das es keiner Zugbelastung ausgesetzt ist. Außerdem darf es keinen Kontakt zu beweglichen Teilen wie dem Stabilisator haben da es sonst durchgeschuert werden kann.

Nach der Montage der Mittelstange sind die Stabilisatorenden mit dem beigefügten Befestigungsmaterial an den unteren Stoßdämpferaufnahmen zu befestigen, wie in Abbildung 5 zu sehen. Abschließend sind alle Schrauben auf Ihren festen Sitz zu überprüfen und eventuell nachzuziehen. *Thereupon the ABS cable must be fastened with a cable strap at the rear axle again. Make sure that there is no tensile load at the cable and that it may not have any contact to mobile parts like the stabilizer because it could be damaged. After this the stabilizer ends have to be fastened with the attached mounting material to the lower shock absorber as shown in figure 5. Finally all screws have to be examined for their firm seat and pulled tight if necessary.*



Abbildung/figure 5: Befestigung der Stabienden

NICHTBEACHTEN DIESER ANLEITUNG KANN ZU SCHWEREN SCHÄDEN AM FAHRZEUG UND PERSONEN FÜHREN FÜR DIE H&R KEINE HAFTUNG ÜBERNIMMT!

Any non-observance of this installation guide might lead to damage on the car and injury to people. In this case H&R takes absolutely no responsibility!